













# NHI-THIÊN-DU'Ờ'NG

ĐẠI DU'Ờ'C PHÒNG

38, Rue de Canton, 38, CHOLON

Dây thép nói số 638 — Đánh dây thép chữ để: Nhi-Thiên-Dường, Cholon

CÓ BẢN CÁC THUỐC O AO, ĐON, HOÀN, TÀN, RÍT THÂN HIỆU NHƯ SAU NÀY:



## PHU-QUÊ-BÁT-VỊ-HUỒN

Phân con người mà thấy hóa hòa bình thì ít hay sanh bệnh. Bởi vậy cho nên phải dùng lực-vi là đồ nhuận thủy Phụ-quê là vật bổ hòa mà điều bổ chơn dương.

Và cái máy sanh huyết đều do nơi trong hể, ở trong hai trái thận một điểm chơn dương gọi là mạng môn, tức là chỗ tương hỏa ở mà giữ lấy mạng người; cho nên người mà sanh yếu đuối, chất yếu, hoặc có thái cũng không đều do nơi mạng môn.

Thuốc này bồi bổ thân mạng chơn dương, giúp hóa trợ ty, tiền tạng âm tá, thông trị chơn dương.

Những kẻ tình huyết khô khan thường hay đau lưng mỏi gối, hoặc kém thấy mà sanh đàm rồi lại ra mồ hôi, hoặc nhức đầu xây xẩm, hoặc lú lù, hoặc chiêm bao đi đờm, hoặc ói ra nước, hoặc nhức răng, hoặc ngứa mắt, hoặc ngứa tai, hoặc ngứa chân, hoặc ngứa tay, hoặc ngứa lưng, hoặc ngứa cổ, hoặc ngứa họng, hoặc ngứa mắt, hoặc ngứa tai, hoặc ngứa chân, hoặc ngứa tay, hoặc ngứa lưng, hoặc ngứa cổ, hoặc ngứa họng.

Mỗi lần uống bốn chén, uống với nước muối gừng.

Kỹ ăn cá trắng và những đồ lạnh lẽo ngưng trệ.

Chữ tôn có mua thì hãy nhìn cái nhãn hiệu ông Phật mặc áo tím Nhi-Thiên-Dường thì khỏi lầm đồ giả.

Mỗi hộp giá là: 0\$35

## ĐINH KHẨU LÝ TRUNG-HOÀN

Thuốc hườn này chuyên trị nam phụ lão ấu, hàng trở hóa bất sanh, thổ dương hư khí nhược; hay đau xóc hông, trạo trực muốn mửa, tạng phủ bất điều, ăn uống không tiêu, bệnh hậu khiếm bổ, mạng môn hóa suy; tỷ hư vị yếu, đau bụng là chảy; ăn uống chẳng ngon, bình thì mỗi một; ban đêm hay ho, ban ngày đau nhiều; hoặc ăn uống quá độ mà sanh bệnh tương hỏa; hoặc ăn đồ lạnh lẽo sống sít, ngưng trệ, rồi bất mửa; hoặc cảm hàng tay chơn rung rẩy; hoặc ngưng khí bất điều, tình-thần suy kém, v.v. thấy đều trị được.

Phải dùng nước gừng lùi mà uống với thuốc.

Nói tóm một lời là thuốc hườn này có tài ôn trung phó dương; hệ uống nó được thường thì người-khí điều hòa, tình thần đều trị được.

Bổn đường đã gần công tìm kiếm các thư dược-liệu cho thật tốt nhất.

hay phối hiệp lại mà chế ra thứ thuốc hườn này, thật là công hiệu như thần, bá phát bá trúng.

Chữ tôn có mua thì hãy nhìn cái nhãn hiệu ông Phật mặc áo tím Nhi-Thiên-Dường thì khỏi lầm đồ giả.

## THANH-TÂM NGUỒN-HOÀNG-HUỒN

Thuốc này chủ trị nam phụ lão ấu, bình lnh mê sảng đàm chấp hoặc trung phong trúng khí bất tỉnh như say, ngất mịng cơn rên, cơn mất lảo lự, tay chân quờ rùi, trướng, thì phát nhiệt, áo khí xông nhâm phát cuồng nhảy nhót, giật tay giật chân; hoặc nhào ho hen, long óc phứt đầu; xây xẩm tối mắt, nhức nhối cả mình; hoặc bị cơn phong cuồng khí, đau thất ruột gan; phong đàm ngăn trí, khí huyết chẳng thông; thần hôn phách ám, nằm ngổ chẳng yên v.v. Nhứt thiết các chứng bệnh nguy cấp phải dùng thuốc này; ấy là một thứ thuốc khởi tử hồi sanh, phê nguy cứu cấp, công hiệu như thần.

Hổ uống nó vào thì thanh tâm trí đăm, đã thông cầu khiếu lại tiêu trừ các dịch tức khắc an nhiên.

Có như con nít mà bị bệnh kinh phong, cảm mạo phát nhiệt, sanh bệnh đờ đờ, khô khô cơ sở, tích trệ lâu bụng thấy đều dùng được.

Người lớn mỗi lần phải uống một hũ; như bệnh đau lâu phải uống gấp bội, uống với nước gừng.

Còn tất phải uống bữa hườn, nếu là bệnh lấy nước cho uống với thuốc, hoặc hòa với sữa mà cho uống, hoặc hòa với nước mà cho uống, hoặc hòa với nước mà cho uống, hoặc hòa với nước mà cho uống.

Phương thuốc này từ được Tổ sư truyền dạy, bồi dưỡng hàng gia tâm nghiên cứu rồi chọn những thượng phẩm được liệu toàn y theo phép chế ra mà làm hườn; uống chừng nào hay chừng này.

Mỹ ăn cá và rau có sống sít lạnh lẽo và công kỳ đồ băng giá.

Đơn-ba có thái chừng này dùng

GIÁ

Hộp gần 4 hườn: 1\$00

Hộp gần 2 hườn: 0\$50

Hộp gần 1 hườn: 0\$40

Hộp gần 0,5 hườn: 0\$20

## NHI-THIÊN-DU'Ờ'NG TIÊU-THỰC-HOÀN

Chuyên trị nhứt thiết các chứng bệnh thuộc về bao tử, ăn không tiêu, hoặc ăn đồ sanh lạnh rất nhiều, sanh ra bệnh no hơi, tích-tụ, bản thần, đau bụng, lâu ngày làm cho thân thể yếu mòn yếu đuối, ăn uống không biết mùi. Uống thuốc này dần dần khai vị ăn thực, trở nên tỉnh-thần khoái sảng, khí huyết điều hòa, thật là một phương thuốc chỉ cứu các chứng bệnh thiên hạ.

## CÁCH DÙNG

Dùng với nước trà;

Mỗi ngày uống 2 lần;

Mỗi lần uống 2 hườn;

Uống trước bữa ăn 15 phút đồng hồ.

Giá mỗi hộp 10 hườn là: 0\$50

## AN-THAI HUỒN

Thường người đàn bà có thai khi huyết suy yếu, không thể giúp dưỡng thai nhi, thì hay sanh ra bệnh va, nhện, (áo-trò) chóng mặt, bản thần, hoặc thai làm ra chứng tiểu sản, lạc sản, ảy cũng bởi khí huyết suy nhược vị khí chẳng hòa, làm cho thai nhi

không an mà phải sanh những chứng bệnh hiểm nghèo, thậm chí không phương điều trị.

Bổn Đường nghiên cứu ra hoàn thuốc an thai này, cứu những bệnh kể trước đó xưa nay rất nhiều. Vay những người đàn bà có thai nên phòng bị khi mới có các chứng kể trên đây, cho khỏi lỡ dở hóa sanh của trời đất, và dùng thuốc này trước khi có thai không lo đến chi bất trắc.

Cách dùng: — Mỗi lần uống 1 hườn, sau khi 2 bữa ăn, uống với nước trà.

Giá mỗi hộp 2 hườn là: 0\$30

## BẠCH TRƯỚC-OAO

Thuốc này để trị các chứng bệnh: hoặc đất gât, lậu mủ, hoặc trắng, hoặc vàng, hoặc lậu kế, lậu huyết, chảy ra dầm dề, cứ theo phép mà dùng thì hết bệnh, trừ được các chứng bệnh.

Từ bạch đới hạ rất thần hiệu. — Kỳ

## CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống ba lần, mỗi lần uống 1 muỗng nước cà-phê. Cứ ăn đồ chiên xào, cay nóng này, trước khi không nên uống.

Mỗi hộp giá là: 0\$60

## THUẬN-TÀI

70, rue d'Ayot — Saigon

Kính trình chư quý ông quý thầy rằng: Nay chúng tôi mới (rước) được một gói bánh rất A' d'au (bánh nhà trời) ở ngoài Bắc mới về, rất tại đường d'Ayot số 70, xin mời chư quý ông, quý thầy dời giờ ghé thăm.

Sau này xin chư quý ông, quý bà, quý thầy, quý cô ở trong Lạc-châu, trong khi có việc vui mừng, mà có muốn hát hay là mua bài bông cho vui mà kêu chúng tôi đến hát, thời chúng tôi sẵn lòng nghinh tiếp.

Madame BOUT-HAI.

Cần-khất

## RÊ DÂU BÌ?

Tôi mới được hơn 200.000 \$, hội toàn bản Tây mới qua đủ thứ, kỳ này tôi mua thứ bột thiết thượng hạng quý nhất chịu thua tiệm ngoại bang lại nhứt định bán giảm một nửa. Tôi xin các vị thân chủ cả tương thân có dịp ghé thăm để được hàng thật giá rẻ.

Nay-kính

FRANÇOIS BUI,

70, Rue Vannier (lối giữa dãy phố nhà bán vải Chợ cũ Saigon)

## Duy-Xuân ăn quán

Tại đầu cầu sắt Sadec

Có in đủ các thứ thơ, truyện, truyện, sách, bằng chữ Hán và quốc ngữ. Có in đủ bộ, các thứ giấy tờ về việc mua bán, các thứ danh thiếp, báo thơ, thiệp tang thiệp mừng, các thứ v.v. Có bán đủ các thứ giấy, viết, mực, bao thơ, gói viết, thuốc giặt, gói viết, chỉ và đồ thủ sách về cho học trò các trường.

Mỗi món đều bán rẻ hơn các nhà khác.

Duy-Xuân ăn-quán,

Kính mời

## Nhà làm nón Lê-v-Chân

MOCAY (Villie)

Kính cùng quý khách đừng hay, tiệm nón của tôi nghĩ mấy tháng nay được cấp độ công việc làm nón lớn hơn khi trước. Nay tôi khởi sự làm lại một cách rất kỹ lưỡng và tinh giá nhẽ hơn khi trước cho đẹp lòng quý vị mua. Vay xin các vị thân chủ cả tương thân có dịp ghé thăm để được hàng thật giá rẻ.

Mandat cũng là thơ gửi bài thơ của tôi cho M. Trần-huân-Thái, Cern-may-mat à Mocay (Villie).

Kính cáo.

## Thay cũ đổi mới

Kính cùng quý khách đừng hay, các giới đồng bào được rõ. Bây giờ cũng như đồng bào, ra ra chiến đấu, tương thân thêm gần, nên mấy nhà khách-sang của chúng tôi đến ngày nay được hơn, còn thấy thân tình trong thương trường, thật là đáng quý. Tôi xin các vị thân chủ cả tương thân có dịp ghé thăm để được hàng thật giá rẻ.

Vì tình thân ái nên tôi càng cố gắng mà chỉ phải dùng trong quý khách đến mua các hàng sang của chúng tôi. Bởi vậy cho nên tôi phải nâng giá các hàng lên, tôi xin các vị thân chủ cả tương thân có dịp ghé thăm để được hàng thật giá rẻ.

Vay máy khách-sang của chúng tôi hiện tại:

1. Nam-Thành Khách-Sang ở đường Col-mat-Girard số 21 và 22;

2. Nam-Trung-Khách-Sang ở đường Alou-loraine số 103 và 105;

3. Nam-Hưng-Thành Khách-Sang ở đường Amiral Koe số 13 và 15, địa chỉ thêm rộng rãi hơn cả, ngoài ra còn có thêm hàng của các quý khách trước đây.

Mấy tiệm này ở gần xa đều có. Nay-kính, Khách-sang, chúng tôi sẽ hết lòng tiếp rước cho mọi vị đồng bào.

Nay-kính

Quảng-tý, M. 1914

## HOTEL D'ANNAM

Nam-Việt Khách-Lầu

N. 77 à 80 Boulevard Charner

Đường Kinh-lâm, đường Cornelli

SAIGON

HUYNH-HUỆ-KY, Chủ-tiệm

Kính cùng quý khách: tôi dọn một tiệm mới ở gần HOTEL D'ANNAM (NAM-VIỆT KHÁCH-LẦU) phòng rộng mát và sạch sẽ, làm cho các vị khách ở trong đó được thoải mái và vui vẻ. Quý khách thăm dịp đi Saigon xin đến tiệm tôi mà nghỉ lấy làm thương tâm.

Lại tôi mới thêm một phòng khách sạn rất đẹp và rộng rãi, trước nhà hàng L'Annam-Bien từ số 7 đến số 10.

HUYNH-HUỆ-KY, Chủ-tiệm

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

## TRAN-LONG

TIỆM ĐỒNG GHÉ MÁY

BOITNIER

Réparation des Raquettes

Rue Tru n° 14

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

## XUỐNG THỢ MỘC CHẠM VÀ CÁN CỬA

M. Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON